

**VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE**

**Messen von Innenraumlftverunreinigungen**  
Meßstrategie für polycyclische aromatische Kohlenwasserstoffe (PAH),  
polychlorierte Dibenzo-p-dioxine (PCDD), polychlorierte Dibenzofurane  
(PCDF) und polychlorierte Biphenyle (PCB)

**VDI 4300**

Blatt 2 / Part 2

**Indoor air pollution measurement**

Measurement strategy for polycyclic aromatic hydrocarbons (PAHs),  
polychlorinated dibenzo-p-dioxins (PCDDs), polychlorinated dibenzo-  
furans (PCDFs) and polychlorinated biphenyls (PCBs)

**Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English**

*Der Entwurf der Richtlinie wurde mit Ankündigung im Bundesan-  
zeiger einem öffentlichen Einspruchsverfahren unterworfen.*

*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The draft of this Guideline has been subject to public scrutiny  
after announcement in the Bundesanzeiger (Federal Gazette).*

*No guarantee can be given with respect to the English transla-  
tion. The German version of this Guideline shall be taken as  
authoritative.*



<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>	<b>Contents</b>	<b>Page</b>
Vorbemerkung . . . . .	2	Preliminary note . . . . .	2
<b>1 Herkunft und Vorkommen von PAH, PCDD/PCDF und PCB . . . . .</b>	<b>2</b>	<b>1 Origin and occurrence of PAHs, PCDDs/PCDFs and PCBs . . . . .</b>	<b>2</b>
<b>2 Meßtechnik . . . . .</b>	<b>5</b>	<b>2 Measurement procedure . . . . .</b>	<b>5</b>
<b>3 Meßplanung . . . . .</b>	<b>7</b>	<b>3 Measurement planning . . . . .</b>	<b>7</b>
3.1 Bestandsaufnahme vor der Messung . . . . .	7	3.1 Status review before measurement. . . . .	7
3.2 Ziel der Messung (und raumklima- tische Bedingungen) . . . . .	8	3.2 Measurement objective (and indoor climatic conditions) . . . . .	8
3.3 Zeitpunkt der Messung . . . . .	11	3.3 Time of measurement . . . . .	11
3.4 Dauer der Probenahme und Häufigkeit der Messungen . . . . .	11	3.4 Sampling time and measurement frequency . . . . .	11
3.5 Ort der Messung . . . . .	12	3.5 Measurement point . . . . .	12
3.6 Vergleichsmessungen. . . . .	12	3.6 Comparative measurements . . . . .	12
3.7 Qualitätssicherung . . . . .	13	3.7 Quality assurance. . . . .	13
Schrifttum. . . . .	14	References . . . . .	14
<b>Anhang A</b> Berechnung der Toxizitäts- äquivalentwerte . . . . .	<b>15</b>	<b>Annex A</b> Calculation of the toxicity equivalents . . . . .	<b>15</b>
<b>Anhang B</b> Innenraumuntersuchungen nach Bränden . . . . .	<b>16</b>	<b>Annex B</b> Indoor investigations after fires. . . . .	<b>16</b>
<b>Anhang C</b> Vorgehensweise bei der Erkundung von möglichen PCB-Belastungen in Innenräumen im Hinblick auf eine mögliche Sanierung. . . . .	<b>18</b>	<b>Annex C</b> Procedure for investigating possible sources of indoor PCB pollution with a view to possible renovation . . . . .	<b>18</b>

Kommission Reinhaltung der Luft (KRdL) im VDI und DIN

Arbeitsgruppe Planung von Innenraumlftmessungen  
Ausschuß Innenraumlft